

筑紫



Chikushi

(公財) 福岡県国際交流センターと海外福岡県人会との交流事業をお伝えします

Información acerca de los proyectos de intercambio entre la Fundación de Intercambio Internacional de Fukuoka y Fukuoka Kenjinkai en el extranjero.

令和6年度福岡県移住者子弟留学生のご紹介 Presentación de los estudiantes de intercambio 2024

ブラジル福岡県人会 Paraguay Fukuoka Kenjinkai	パラグアイ福岡県人会 Paraguay Fukuoka Kenjinkai	在ボリビア福岡県人会 Zai-Bolivia Fukuoka Kenjinkai
山積 エドアード 成一 Yamatsumi Eduardo Seiti	北川 西岡 クリスティーナ 彩 Kitagawa Nishioka Cristina Sayaka	藤田 大輝 ミゲル Fujita Daiki Miguel
九州大学大学院 システム情報科学府 Postgrado de la Universidad de Kyushu, Sistemas y Tecnologías de la Información	九州大学大学院 薬学府 Ciencias Farmacéuticas, Universidad hospital de Kyushu	九州産業大学 理工学部 情報科学科 Departamento de Ciencias de la Información, Facultad de Ciencia y Tecnología, Universidad de Kyushu Sangyo
福岡での留学中、私は仮想現実デバイス向けのウェブプログラミングを学ぶ予定です。この分野の専門家と出会い、仮想現実に関連する新しい技術を探求したいと考えています。さらに、私の先祖が住んでいた福岡での日常生活を体験し、文化に触れるつもりです。 Durante este intercambio en Fukuoka estaré estudiando programación web para aparatos de realidad virtual. Además me gustaría conocer profesionales en esta área y explorar nuevas formas de tecnología relacionadas con la realidad virtual. También planeo experimentar tanto la cultura, como la vida diaria en Fukuoka, de dónde mis antepasados son.	今年の目標は、日本とパラグアイの薬学がどのように違うのかを学び、知識をもっと深めていくことです。さらに、日本や福岡の文化を知りたいです。 Mi objetivo de este año es averiguar la diferencia entre Japón y Paraguay en la área de Farmacia y profundizar más el conocimiento. Como así también me gustaría conocer más sobre la cultura de japon y Fukuoka.	今年の目標は、コンピューター・セキュリティの勉強を深めることです。しかし、私にとって一番大切なことは、多くの人と出会い、友情の絆を深めること、そして日本の知らないいろいろな場所を訪れることです。 Mi objetivo de este año es profundizar sobre mi estudio de la seguridad informática. Pero para mi lo más importante es conocer a muchas personas y profundizar ese lazo de la amistad y visitar los diferentes lugares que no conosco de Japón.

在ボリビア福岡県人会 Zai-Bolivia Fukuoka Kenjinkai	メキシコ福岡県人会 Mexico Fukuoka Kenjinkai	ペルー福岡県人会 Peru Fukuoka Kenjinkai	ハワイ島福岡県人会 Hawaiiishima Fukuoka Kenjinkai
徳永 アルベルト 準一 Tokunaga Alberto Jyunichi	谷川 フロレス ヨアリ Tanikawa Flores Yoali	玉那覇 松藤 ディエゴ Tamanaha Matsufuji Diego	能丸 絏右 ジューン Nomaru Kosuke June
九州産業大学 人間科学部 スポーツ健康科学科 Universidad Kyushu Sangyo, Facultad de Ciencias Humanas, Departamento de Ciencias del Deporte y la Salud	福岡国際医療福祉大学 医療学部理学療法学科 Universidad Internacional de Salud y Bienestar de Fukuoka, Facultad de Ciencias Médicas, Departamento de Fisioterapia	九州産業大学造形短期大学部 造形芸術学科写真系 Sección de Fotografía, Departamento de Artes Plásticas, Universidad de Kyushu Sangyo	九州大学大学院 人間環境学府 Universidad de Postgrado de Kyushu, de Medio Ambiente Humano
今年の目標は二つあります。一つ目が野球の知識を深めること、二つ目が日本語のレベルを向上させることです。日本の教育、文化、伝統を大切にし、日系人としての誇りを持ってボリビアと日本の架け橋になりたいです。 Tengo dos objetivos este año. El primero es profundizar mis conocimientos de béisbol y el segundo es mejorar mi nivel de japonés. Valoro la educación, la cultura y las tradiciones japonesas, y quiero ser el pilar entre Bolivia y Japón, quiero mantener estos valores con orgullo como persona de descendencia japonesa.	今年の私の目標は、日本とメキシコの理学療法の違いを理解し、理学療法について新しいことを学び、それをメキシコに持ち帰り大学生に教えることです。また、日本語を学び、自分のルーツと日本文化を理解し、将来的に日本とメキシコの交流を促進する手助けができるようになります。 Mi objetivo en este año es poder conocer las diferencias entre la fisioterapia de Japón y la de México, aprender cosas nuevas sobre fisioterapia y poder llevarlas a México para enseñarlas a universitarios. También poder aprender japonés y sobre mis raíces y la cultura japonesa para poder en un futuro ayudar a continuar con el intercambio entre Japón y México.	私の今年の目標は、日本のルーツを強化し、日本語の知識を深め、驚き、好奇心、そしてオープンさを持つて日本を発見していくことです。私は日系ペルー人であることに感謝し、人間として成長し続けます。また、写真を通して日本の美しさを体験していきたいと思います。 Este programa de intercambio es un espacio para fortalecer mis raíces nikkei, vivir la cultura, afianzar mis conocimientos de japonés y descubrir Japón con asombro, curiosidad y apertura. Es una oportunidad para crecer personal y profesionalmente que llevaré siempre agradecido a Perú. Desde la fotografía experimentaré la belleza de japon.	この一年間の目標は、日系人として生きていく中、大切にしていく何かを見つけることです。ルーツの日本を知るのか、人との縁を大事にするのか、それとも文化を超えた架け橋を作るのか；毎日がワクワクで溢れています。 Mi objetivo para este año es encontrar algo que apreciar en mi vida como descendiente estadounidense Japonés. Ya sea aprendiendo sobre mis raíces en Japón, como apreciando las relaciones y conexiones con la gente o creando un legado que trascienda culturas y estereotipos; cada día estoy lleno de emoción.

福岡県移住者子弟留学生在大曲副知事を表敬訪問

Los estudiantes internacionales hijos de inmigrantes de la prefectura de Fukuoka realizan visita de cortesía a la vicegobernadora Omagari

5月29日に福岡県移住者子弟留学生7名が大曲副知事を表敬訪問しました。副知事より、「この1年間でルーツである福岡について学び、様々な経験をして、帰国後は各県人会の担い手として活躍してほしい」と激励の言葉をいただきました。

El día 29 de mayo, siete estudiantes internacionales hijos de inmigrantes de la prefectura de Fukuoka realizaron una visita de cortesía a la vicegobernadora Omagari. La vicegobernadora dio palabras de bienvenida y dijo: "Quiero que conozca sus raíces en Fukuoka durante 1 año, adquiera una variedad de experiencias y desempeñe un papel activo en cada asociación de prefectura después de retornar a sus países".

海外福岡県人会の子弟が福岡県を訪問し、母国の歴史や文化を体験

Los hijos de miembros extranjeros de Fukuoka Kenjinkai visitan la prefectura de Fukuoka y experimentan la historia y la cultura de su país de origen

7月に県人会担い手育成事業として、7カ国12県人会から子弟11名と青年リーダー9名が、福岡県を訪れました。子弟の子どもたちは県内の小学生との交流や、日本文化体験などを通して、ルーツである日本・福岡県についての理解を深めることができました。

En julio de 2024, 11 niños y nueve líderes juveniles de 12 Kenjinkai de siete países visitaron la prefectura de Fukuoka como parte de un proyecto de formación de líderes Kenjinkai. Los niños pudieron profundizar su comprensión de sus raíces en Japón, en la prefectura de Fukuoka, interactuando con estudiantes de escuela primaria de la prefectura y experimentando la cultura japonesa.

■ スケジュール 令和6年7月5日（金）～16日（火）

- (1) 同年代との交流：八女市立黒木小学校、福岡市立那珂小学校の小学生との交流
- (2) 福岡の魅力に触れる：太宰府天満宮、福岡タワー、小倉城、博多祇園山笠見学
- (3) ルーツを探る：親戚宅・家族会会員等宅へのホームステイ、ダニエルイノウエミュージアム見学
- (4) 日本文化体験：うちわ作り体験

■ Cronograma: – Viernes 5 de julio al martes 16 de julio de 2024

- (1) Interacción con los estudiantes: de la escuela primaria Kuroki (de la ciudad de Yame) y la escuela primaria Naka (de la ciudad de Fukuoka).
- (2) Descubrieron los lugares de Fukuoka: Templo Dazaifu Tenmangu, la Torre de Fukuoka, el Castillo Kokura y Hakata Gion Yamakasa.
- (3) En busca de raíces: Alojamiento en casa de un familiar o de un miembro de una asociación familiar, visita al Museo Daniel Inouye.
- (4) Experiencia de la cultura japonesa: experiencia de creación de uchiwa.



【太宰府天満宮 / Dazaifu Tenmangu】



【小学校交流 / Intercambio de escuelas primarias】



【うちわ作り体験 / Experiencia en la fabricación de uchiwa】

【編集兼発行人】公益財団法人福岡県国際交流センター 事務局長 元永 行英

【発行日】令和6年7月 【所在地】福岡市中央区天神1丁目1番1号アクロス福岡8階

【Edición y publicación】 Fundación de Intercambio Internacional de Fukuoka Directora Ejecutiva Yukihide MOTONAGA 【Fecha de la emisión】 Julio de 2024 【Dirección】 1-1-1, Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka Acros Fukuoka 8vo piso Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka-shi